



Questionnaire for Organic Product Certification

有机产品认证调查表

Livestock and Poultry Breeding

畜禽养殖

Name of Applicant (Seal)

申请单位 (盖章)

Person in Charge (Signature)

负责人 (签字)

Date of Application

申请日期

Y 年 M 月 D 日

China Organic Food Certification Center

中绿华夏有机产品认证中心

Address: No.59 Xueyuan South Road, Haidian District, Beijing Postcode: 100081

Official website: www.ofcc.org.cn E-mail: cofcc@126.com

NOTES

注意事项

1. The questionnaire shall apply to livestock and poultry breeding, slaughter and livestock products (eg eggs, milk, etc.). *Questionnaire for Organic Product Certification (Organic Products Processing)* shall be filled out for products involving post- slaughter processing .

本表仅适用于畜禽养殖、屠宰和畜禽产品（如蛋、乳等）收集后的简单清洁、分装等。对于屠宰后需进行加工的产品，应同时填写“加工”类别《有机产品再认证调查表》

2. The questionnaire shall, if without signature and seal of legal person (responsible person, or internal inspector), be deemed invalid.

本表无负责人、内检员签字和单位盖章均视为无效。

3. The questionnaire shall, if without confirmation seal (or signature) after altered, be deemed invalid. 本表涂改后无确认章（或签字）无效。

4. The questionnaire shall be printed or filled in black ink with regular script.

本表应打印或用钢笔、签字笔填写，字迹工整、清晰。

Part I Basic Information

第一部分 基本情况

1. Basic Information 基地基本信息

| | | | |
|--|--|---------------------|--|
| Name of production site 生产单元 (养殖场) 名称 | | | |
| Production site address 生产单元 (养殖场) 地址 | | | |
| Slaughterhouse address (If applicable) 屠宰场所地址(适用时) | | | |
| Person in in charge 负责人 | | Tel/Mobile 电话/手机 | |

2. Organizational Patterns for Organic Production 有机生产组织模式

| |
|--|
| 2.1 Organizational models for organic production 有机生产组织模式 |
| <input type="checkbox"/> Corporation 公司 |
| <input type="checkbox"/> Cooperatives/Association 合作社或协会 |
| <input type="checkbox"/> Corporation+ Cooperatives/Association 公司+合作社或协会 |
| <input type="checkbox"/> Cooperatives/Association + Farmer 合作社或协会+农户 |
| <input type="checkbox"/> Others 其他_____ |
| If farmers are invovled, please specify the number of farmers:如实际生产涉及农户, 请填写农户数: _____ |
| 2.2 Relations between certification applicant and production unit: 申请单位与生产单元的关系 |
| <input type="checkbox"/> Own 自有 |
| <input type="checkbox"/> Outsourcing 委托生产 |
| <input type="checkbox"/> Others, please indicate:其他, 请描述: _____ |

3. Breeding Type and Period 养殖类型和养殖期

| | | | |
|---|--------------|----------------|---|
| 3.1 Feeding type 养殖模式 | | | |
| <input type="checkbox"/> Natural grazing 天然放牧 | | | |
| <input type="checkbox"/> Artificial feeding 人工养殖 | | | |
| <input type="checkbox"/> Artificial feeding+ Natural grazing 人工养殖+天然放牧 | | | |
| 3.2 Breeding type, quantity, and period (please fill in separately if products have various breeding periods) | | | |
| 畜禽种类、数量和养殖期 (如申报的不同产品涉及不同养殖期, 请分开填写) | | | |
| No. 序号 | Name 畜禽名称 | Quantity 数量 | Breeding period (day) (since birth to death or sold out) 养殖期 (天) |
| 1 | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 4 | | | |
| * Fill in separately by breeds, which are further divided into trade livestock, breeding livestock, and stocking livestock. | | | |

按品种分开, 同一品种中商品畜禽和种公畜、种母畜、存栏畜禽分开

*The farming period is the period from the time that an animal is born until it is sold as an organic product.

养殖期是指从动物出生到作为有机产品销售的时间段

4. Eco-environment 生产单元生态环境

| | |
|--|---|
| Are there any potential contamination sources including mining ares, chemical plants, or garbage dump within 10km range surrounding the livestock farm? 养殖场周围 10km 范围内是否有工矿区、化工厂、垃圾场等潜在污染源? | <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 |
| Does the livestock farm have clear boundaries? 养殖场的边界是否清晰? | <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 |

5. Organic Product Certification History 有机产品认证历史

☐ Not Relevant 不涉及

| | |
|---|--|
| 5.1 Has the organic product ever been certified? If yes, please indicate the name of certification body, beginning time and the validity status. 此前是否通过其他认证机构的有机认证? 如是, 哪家认证机构? 证书有效期? | |
| 5.2 For applicant who is currently certified by the other certification body, are there any non-conformity issued in the on-site inspection? If so, please describe non-conformity(s) and corresponding correction measure(s). 对于目前在证书有效期内的项目, 原认证机构现场检查是否开具不符合项? 如是, 请描述不符合项及企业的整改措施。 | |
| 5.3 Has the production base ever been refused to pass the organic certification or has certificate been revoked? If yes, please indicate the certification body, and the reason for refusal or revocation. 此前是否被拒绝通过有机认证或被撤销过认证证书? 哪家认证机构? 被拒绝或撤销认证的原因是什么? | |
| 5.4 Other important issues. 其他补充说明的重要问题。 | |

Part II Breeding and Production

第二部分 养殖生产

Please fill in separate tables if certifications are applied for different breeds of livestock and poultry or if varied cultivation methods are used

如同时申请不同种类畜禽, 且养殖生产方式不同, 请分开填写本部分内容。

1. Feed Base and Drinking Water 饲料基地及饮用水源

1.1 Are livestock and poultry fed by natural grazing only? 饲料是否仅来自天然放牧?

☐ No 否 ☐ Yes 是 If yes, Section "4. Feed" can be ignored 如是, 则“4 饲料”部分不需填写。

Grazing area 草场面积 _____ mu 亩; Grazing the whole year? 是否全年放牧? ☐ Yes 是 ☐ No 否, If no, Grazing period 如否, 放牧时间 _____ days/year 天/年

1.2 Is feed supplied by proprietary crop-planting base? 饲料是否来自自有饲料作物种植基地?

☐ No 否 ☐ Yes 是 If yes, please indicate the base area: 如是, 基地面积: _____ mu 亩

1.3 Is feed supplied by an organic farm which cooperates with the production base? 饲料是否来自本地有合作关系的有机农场?

☐ No 否 ☐ Yes 是 If yes, please indicate the base area: 如是, 基地面积: _____ mu 亩

1.4 Is it necessary to purchase feed externally (including additives and other nutrients)? 是否需要外购饲料 (含添加剂及其他动物营养物质)?

☐ No 否 ☐ Yes 是 If yes, please indicate the feed: 如是, 请描述名称: _____

1.5 Sources of Animal drinking water 畜禽饮用水来源

☐ underground water 地下水 ☐ river 河流 ☐ mountain spring water 山泉水 ☐ others 其他 _____

2. Parallel Production 平行生产

Has one breed or indistinguishable breeds of livestock or poultry been raised in both organic and non-organic manners within a farm?

养殖场内是否存在以有机和非有机方式养殖的同一品种或难以区分的畜禽品种?

☐ No 否 ☐ Yes 是 If yes, please describe separate management measures: 如是, 请描述区别管理措施: _____

3. Introduction of Livestock and Poultry 畜禽的引入

☐ Not Relevant 不涉及

3.1 Have organic livestock or poultry been introduced? 是否引入有机畜禽

☐ Yes 是 ☐ No 否

If conventional livestock or poultry have been introduced, please fill in the following table:如引入常规畜禽, 请填写下表:

| Variety 品种 | Quantity of introduction(head) 数量 (头/只) | Age in months/weeks/days (when introduced) 到场月龄/周龄/日龄 (引入时) |
|---------------|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |

4. Feed of the Current Year 本年度饲料情况

☐ Not Relevant 不涉及

4.1 Are feed processed only in the farm? 饲料是否仅在养殖场内自行加工?

☐ Yes 是 ☐ No 否

If no, please attach the explanation document. 如若, 请另附情况说明。

4.2 Daily diet formula for livestock and poultry (please provide detailed list on green grass/ hay, roughage, silage, protein, minerals, vitamins, and etc. Attach additional tables if needed.) 畜禽日粮配方 (详细列出青干草、粗饲料、青贮饲料、精饲料、矿物质和维生素等, 可另附表)

| Name of livestock and poultry at various physiological stages 不同生长阶段畜禽名称 | Name and quantity of materials in the daily diet formula (please indicate the organic ingredients, such as organic corn) 日粮中所有原料具体名称及使用量/kg (有机来源的请注明, 如有机玉米) | | | | | Proportion of organic ingredients (calculate by dry matter) 有机原料比例 (干物质计) % |
|---|---|--|--|--|--|---|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

4.3 Statistical table of feed for livestock and poultry at various physiological stages (additional tables as annex can be attached)
畜禽各阶段养殖统计表 (可另附表)

| Name of livestock and poultry at various physiological stages 不同生长阶段畜禽名称 | House No. 圈舍编号 | 畜禽数量 Quantity | Feeding days 饲养天数 |
|---|-------------------|---------------|----------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

4.4 Annual feed usage plan (within the year when certification is valid, should be should fill in table 4.2 and table 4.3)
全年饲料计划表 (认证年度内, 各饲料原料需对应表 4.2 和表 4.3 填写)

| Year 本年度 (年) | Feed ingredients and quantity (please indicate the organic ingredients, such as organic corn) 所有饲料原料及使用量 (有机来源的请注明, 如有机玉米) | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|
| Name of feed 饲料原料名称 | | | | | | |
| Total (ton) 合计 (吨) | | | | | | |
| Feed produced by proprietary base within this year (ton) 本年度自有饲料基地产量 (吨) | | | | | | |
| Feed purchased externally within this year (ton) 本年度需外购量 (吨) | | | | | | |

5. Feed consumption in past three years. 过去三年饲料使用情况

☐ Not Relevant 不涉及

| Year 年度 | Feed material 饲料名称 | Source 来源 | Quantity 数量 (吨) | Proportion of organic materials (count dry matter) % 有机原料比例 (干物质计) % |
|------------|-----------------------|--------------|--------------------|--|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

6. Feed Conditions of the Current Year 本年度饲养条件

| 6.1 Please describe activity space for livestock and poultry 请描述畜禽活动空间 | | | | |
|--|---|--|--|------------------|
| House No. 圈舍编号 | Name and stages of livestock and poultry 畜禽名称及阶段 | House area (m ²) 圈舍面积 (m ²) | Outdoor area (m ² /head) 室外面积 (m ² /只或 m ² /头) | Quantity 畜禽数量 |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

7. Disease Prevention and Treatment of the Current Year 本年度疾病防治

7.1 Are well-adapted and highly drug-resistant species chosen to feed in accordance with the conditions in farm? 是否根据养殖场当地特点选择适应性强、抗性强的品种进行饲养?
☐ Yes 是 ☐ No 否

7.2 Please indicate cleaning method and detergent:请描述清洁方式和清洁剂: _____
Please indicate disinfection method and disinfectant:请描述消毒方式和消毒剂: _____

Are livestock and poultry moved out of houses for disinfection? 在畜禽舍使用消毒剂时, 是否将畜禽迁出?

☐ Yes 是 ☐ No 否 ☐ Not Relevant 不涉及

7.3 Is the livestock and poultry excrement cleaned on a regular basis? 是否定期清理畜禽粪便:

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please indicate the frequency:如是, 请描述频次: _____

7.4 Please describe disease prevention and treatment measures in the farm 请描述本养殖场畜禽疾病防治措施

| Names of vaccine, botanical preparation, microelement, veterinary drug or other matters 疫苗、植物源制剂、微量元素、兽药或其他物质的具体名称 | Utilization objectives (such as vaccination, preventive treatment, medical treatment, stimulating growth, or reproductive control) 使用目的 (预防接种、预防性治疗、医治疾病、刺激生长或控制生殖行为) |
|---|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

8. Disease control in the past three years 过去三年疾病防治情况

| Year 年度 | Name of livestock and poultry 畜禽名称 | Disease 发生疾病 | Preventive measures or use of drugs 防治措施或使用药物 |
|------------|---------------------------------------|-----------------|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

9. Other conditions in the production unit 生产单元内其他情况

Apart from state-mandated vaccines, are genetically engineered organisms (gmos)/genetically modified organisms (gmos) involved in other inputs such as vaccines, veterinary drugs and feed used in production units ?

除国家强制免疫疫苗外, 生产单元内所使用的其余疫苗、兽药和饲料等投入品是否涉及基因工程生物/转基因生物?

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please specify the name 如是, 填写这些产品的名称: _____

10. Transport, Collection and Treatment of Livestock and Poultry Products and Byproduct

运输、屠宰、畜禽产品及副产品的收集和处理

☐ Not Relevant 不涉及

10.1 Are livestock and poultry marked during loading and unloading, transport, waiting, and slaughter?

畜禽在装卸、运输、待宰和屠宰期间是否进行标记?

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please indicate the method:如是, 请描述标记方式: _____

10.2 Are other livestock/poultry products marked during loading and unloading, transport and in-and-out of warehouse? 其他畜禽产品在装卸、运输、出入库时是否进行标记?

☐ No 否 ☐ Yes 是 ☐ Not Relevant 不涉及

If yes, please indicate the method:如是, 请描述标记方式: _____

10.3 Please describe collecting method and treatment process of livestock and poultry products and byproducts:

畜禽产品及副产品的收集方式和处理过程描述: _____

10.4 Is any input (including cleaning and disinfecting materials) used during collection and treatment?

收集和处理过程中是否涉及投入品 (包括清洗和消毒物质) 使用?

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please indicate input:如是, 请列举投入品名称: _____

11. Product Packaging, Storage, and Transport 产品包装、贮藏和运输

☐ Not Relevant 不涉及

11.1 Packaging 包装

☐ Not Relevant 不涉及

Is product packaged? 产品是否包装?

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please indicate the packaging materials:如是, 请说明包装材料: _____

Has the package or container been exposed to prohibited substances? 包装物或容器是否接触过禁用物质?

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please indicate the substances:如是, 请描述物质名称: _____

Is the package filled with substances? 包装过程中是否使用填充物质?

☐ Yes 是 ☐ No 否

If yes, please indicate the substances:如是, 请描述物质名称: _____

11.2 Product storage 产品贮藏

☐ Not Relevant 不涉及

| Name of warehouse 仓库名称 | 仓库属性 | | Storage capacity(ton) 储藏能力 (吨) |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| | 自有仓库 own warehouse | 外租仓库 leased warehouse | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

* If the product is stored outside of warehouse, please attach additional statement.

若存在场外仓库, 请另附情况说明.

11.3 Please indicate methods against harmful species in the warehouse: 仓库有害生物控制措施:

☐ Insecticidal lamp 杀虫灯 ☐ Fly net 防虫网 ☐ Mouse Pad 粘鼠板 ☐ Mouse Trap 捕鼠笼 ☐ Other _____

Is Fumigation been used or not? 熏蒸剂 _____

☐ Yes 是 ☐ No 否 If yes, please inidcate 如是, 请说明具体名称: _____

11.4 Are special transport vehicles for product used? 产品运输是否有专用运输工具?

☐ Yes 是 ☐ No 否 ☐ Not Relevant 不涉及

If no, please indicate measures for cleaning, avoiding mixture with conventional products, keeping away contamination from prohibited substance: 如否, 请描述清洁措施及避免常规产品混杂或禁用物质污染措施:

12. Secondary packaging and/or segmentation 二次分装、分割 ☐ Not Relevant 不涉及

12.1 if secondary packaging and/or segmentation were applied 认证产品如存在二次分装或分割, please specify address 请描述二次分装或分割场所地址: _____

12.2 Are the equipment for secondary packaging and/or segmentation used for both conventional and organic products? 二次分装或分割过程中的设备是否同时用于处理非有机产品?

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please specify cleaning and seperation measures 如是, 填写清洁或隔离措施: _____

13. Prevention and Control of Harmful Organisms 有害生物防治 ☐ Not Relevant 不涉及

Are there harmful organisms in the farm? 养殖场是否存在有害生物?

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please indciate: 如是, 请描述名称: _____

Are targeted measures taken? 针对上述有害生物, 是否采取防治措施?

☐ No 否 ☐ Yes 是

In the presence of targeted measures, is rodenticide used? 如是, 请确认是否使用杀鼠剂?

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please indicate the substances: 如是, 请描述成分: _____

Please describe other measures for prevention and control: 请描述其他防治措施: _____

14. Environmental implication 环境影响

14.1 Does the number of livestock and poultry not exceed the maximum carrying capacity of their range?

畜禽数量是否不超过其养殖范围的最大载畜量?

☐ No 否 ☐ Yes 是 ☐ Not Relevant 不涉及

14.2 Does the discharge of farm pollutants comply with the regulations of GB18596?

养殖场污染物的排放是否符合 GB18596 的规定?

☐ No 否 ☐ Yes 是 ☐ Not Relevant 不涉及

Part III Label and Marketing

第三部分 标识与销售

1. Organic Labeling 有机标识

☐ Not Relevant 不涉及

1.1 Do you plan to put an organic product label and code on the certified products or on its minimum package?

是否计划在获证产品或者产品的最小销售包装上加施有机认证标志、有机码?

☐ No 否 ☐ Yes 是

If yes, please specify in which way 如是, 请选择加施的方式:

☐ Apply for purchasing organic label 购买使用有机产品防伪标签

☐ Apply for printing by self 申请自行印制

1.2 Are there other labeling sites except the sites mentioned above? 是否在申请认证的场所外加贴有机码?

☐ No 否

☐ Yes 是 If yes, please specify the address 如是, 加贴有机码场所地址: _____

2. Marketing 销售

☐ Not relevant 不涉及

Measures taken to ensure the completeness and traceability of organic products in sales:

在产品销售时采取何种措施保证有机产品的完整性和可追溯性:

☐ Preventing contamination by non-organic products

避免将有机产品与非有机产品混合

☐ Preventing the contact with prohibited substances

避免将有机产品与禁用物质接触

☐ Establishing and implementing records on sales, transportation, storage, warehouse, and sales

建立有机产品的购买、运输、储存、出入库和销售等记录

☐ Others (please indicate) 其他, 请说明. _____

3. Trademark 商标

3.1 Is there information of self-owned trademark in the product description?

申报书的产品描述是否包含自有商标信息?

☐ No 否

☐ Yes 是, self-owned trademark name 请填写商标名称: _____

3.2 Is there information of trademark owned by other company in the product description?

申报产品的包装上是否使用他人商标?

☐ No 否

☐ Yes 是, trademark name owned by other company 请填写他人商标名称: _____

Part IV Management System
第四部分 管理体系

1. Documentation 文件控制

1.1 Is the quality management system document submitted in the latest version?
提交的质量管理体系文件是否为最新有效版本?

☐ Yes 是☐ No 否

1.2 Is the access to valid version of applicable documents secured?
是否能确保在使用时可获得适用文件的有效版本?

☐ Yes 是☐ No 否

1.3 Are there valid records of organic production?
是否保存了有效的有机生产记录?

☐ Yes 是☐ No 否

2. Resource Management 资源管理

| Name 姓名 | Post 职务 | Position 职位 | Familiarity with national organic standards 是否了解或熟悉国家有机标准要求 | Tenure 任职年限 |
|------------|-----------------------------|----------------|---|----------------|
| | Production manager 生产管理者 | | <input type="checkbox"/> Little 不了解 <input type="checkbox"/> Detailed 熟悉 <input type="checkbox"/> Great 掌握 <input type="checkbox"/> Basic 了解 | |
| | Internal inspector 内部检查员 | | <input type="checkbox"/> Little 不了解 <input type="checkbox"/> Detailed 熟悉 <input type="checkbox"/> Great 掌握 <input type="checkbox"/> Basic 了解 | |

Statement

声明

I hereby assert, within the range of my personal experience, knowledge and capabilities, that the information about production, processing and management provided by the questionnaire hereof is authentic and accurate. I hereby agree that the follow-up necessary on-site inspection (including sampling, inspection to original records, and bills) serve for the purpose of verifying compliance with organic product standards. I am aware that the content, even if reviewed and adopted, does not mean that the proposed product passes the certification of organic products.

我在此声明, 在我个人的经历、知识和能力范围内, 本调查表中所填写并反映的所有生产、加工和经营的情况都是真实的、准确的。我在此认同, 后续必要的现场检查 (包括抽样检测, 查验原始记录及票据) 是为了验证符合有机产品标准的需要。同时我也知道, 即使本调查内容经审查得到通过, 并不意味着申报产品通过了有机产品认证。

Person in Charge (Signature)负责人 (签字) : _____

Internal inspector (Signature)内检员 (签字) : _____